

SAUER Hydraulikfußpumpe 700 bar, mit Manometer

Art. 80 2 10100

- Mit Glycerin gefülltes Manometer
- Hochdruck Hydraulikschlauch, 2,50 m
- Schraubkupplung mit Rückschlagventil





Kontrollieren Sie das Produkt bei Wareneingang auf mögliche Transportschäden. Sollten solche vorliegen, weisen Sie den Spediteur darauf hin und nehmen Sie eine Reklamation vor.

SICHERHEIT:

- Die Bedienung der Pumpe sollte nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Berücksichtigen Sie ca. 25% Reservekapazität im Pumpentank. Öl nur nachfüllen, wenn der Zylinder vollkommen eingefahren ist. Sonst besteht Berstgefahr des Pumpentanks bei Absenken unter Last.
- Nur geeignete Schläuche und Kupplungen mit zur Pumpe passendem, zulässigem Betriebsdruck verwenden. Überprüfen Sie, ob alle Kupplungen richtig angeschlossen sind. Es können erhebliche Material- und Personenschäden durch Überlastung oder durch unvollständiges Kuppeln entstehen.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Kontrollieren Sie den korrekten Anschluss der Kupplungen und Ventile.
- Lösen Sie die Verriegelung des großen Pedals. Dieses hebt sich und kann durch Betätigen Druck aufbauen.
- Betätigen Sie das kleine Pedal, um Druck abzubauen.
- Der Druck ist stets im Manometer abzulesen.
- Manometer: Die Pumpe ist mit einem Seitenanschluss von 1/4" NPT Manometer Ø63 ausgestattet.
- Die Flüssigkeit im Sichtfeld des Manometers ist Glycerin und dient der Zeigerdämpfung.
- Bei der Pumpe ist kein Entlüften erforderlich.
- Zum Nachfüllen des Öls, verwenden sie den dafür vorgesehenen Befüllstopfen auf der Stirnseite der Pumpe.
- Verriegeln Sie das Druckpedal für den Transport und verwenden Sie es als Tragegriff.

WARTUNG:

- Die Reparatur der Fußpumpe darf nur von spezialisiertem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ölwechsel sollten mindestens einmal jährlich erfolgen.
- Verwenden Sie ausschließlich das Hydrauliköl der Spezifikation ISO VG 32

ENTSORGUNG:

Achten Sie darauf, Materialien (Kunststoff / Gummi / Metall / Öl) zu trennen, um die Wiederverwertung von Abfällen nach nationalen Standards zu ermöglichen. Es ist verboten, Altöle mit anderen Abfällen zu vermischen.

SAUER Hydraulic Foot-Pump 700 bar, with Manometer

Art. 80 2 10100

- Manometer filled with glycerol
- High-pressure hydraulic hose, 2,50 m
- Screw coupling with check valve



With incoming goods, check the product for possible damage incurred during transit. If such damage should be present, inform the forwarding agent of this and make a complaint.

SAFETY:

- The operation of the pump should be implemented by specialist personnel only.
- Consider approx. 25% reserve capacity in the pump tank. Refill oil only when the cylinder has retracted completely. Otherwise there exists a burst danger of the pump tank in case of lowering under load.
- Use only suitable hoses and couplings with operating pressure permissible for the pump. Check whether all couplings are connected correctly. Considerable material damage and injuries to persons can arise from overload or from incomplete coupling.

OPERATING INSTRUCTIONS:

- Check the correct connection of the couplings and valves.
- Loosen the interlocking of the large pedal. This is lifted and can be removed by applying pressure.
- Activate the small pedal in order to reduce pressure.
- The pressure is always to be read off in the manometer.
- Manometer: The pump is equipped with a side connection of NPT 1/4" manometer Ø63.
- The liquid in the field of vision of the manometer is glycerol and is used for the pointer damping.
- No venting is necessary on the pump.
- For the refilling of the oil, use the filling plug provided for that on the front side of the pump.
- Lock the pressure pedal for the transport and use it as a handle.

MAINTENANCE:

- The repair of the foot-pump may be implemented only by professional and authorized specialist personal.
- Oil changes should be implemented at least once annually.
- Use exclusively the hydraulic oil of specification ISO VG 32

WASTE DISPOSAL:

Ensure that materials are separated (plastic / rubber / metal / oil) in order to enable the recycling of waste according to national standards. It is prohibited to mix used oils with other waste.

Pompe à pied hydraulique SAUER 700 bar, avec manomètre

Art. 80 2 10100

- Manomètre farci au glycerine
- tuyau hydraulique de haute pression, 2,50 m
- raccord filetable avec du clapet de retenue



Contrôlez le produit à la réception quant à la présence de dommages de transport éventuels. S'il devait y en avoir, signalez-le au transporteur et faites une réclamation.

SÉCURITÉ :

- La pompe ne doit être manipulée que par du personnel spécialisé.
- Tenez compte d'env. 25% de capacité de réserve dans le réservoir de la pompe. Ne faire l'appoint de l'huile qu'une fois que le vérin a été entièrement rentré. Il y a sans cela un risque que le réservoir de la pompe n'explose lors de l'abaissement sous charge.
- Utiliser seulement des flexibles et des couplages adaptés convenant à la pression de service admissible de la pompe. Vérifiez si tous les couplages sont correctement raccordés. Des dommages matériels et corporels peuvent apparaître sous l'effet d'une surcharge ou d'un couplage incomplet.
r from incomplete coupling.

INSTRUCTION DE SERVICE :

- Contrôlez le bon raccordement des couplages et des vannes.
- Défaites le verrouillage de la grande pédale. Cette dernière se soulève et peut constituer de la pression lorsqu'elle est actionnée.
- Actionnez la petite pédale pour diminuer la pression.
- La pression peut toujours être lue dans le manomètre.
- Manomètre : la pompe est équipée d'un raccordement latéral de 1/4" NPT manomètre Ø63.
- Le liquide dans le champ visuel du manomètre est de la glycérine et sert à amortir l'aiguille.
- La pompe n'exige aucune aération.

- Utilisez le bouchon de remplissage prévu à cet effet sur la face frontale de la pompe pour faire l'appoint d'huile.
- Verrouillez la pédale de pression pour le transport et utilisez-la comme poignée pour porter.

MAINTENANCE :

- La pompe à pied ne doit être réparée que par du personnel spécialisé et autorisé.
- L'huile doit être changée au moins une fois par an.
- Utilisez exclusivement l'huile hydraulique de la spécification ISO VG 32.

ÉLIMINATION :

Ensure that materials are separated (plastic / rubber / metal / oil) in order to enable the recycling of waste according to national standards. It is prohibited to mix used oils with other waste.



NOTIZEN/ NOTES

A large, empty white rectangular area intended for taking notes or providing additional information.





SW-Stahl GmbH
An der Hasenjagd 3
42897 Remscheid / Germany
www.swstahl.de
www.tool-is.com